

HỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIÊN-DÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NẤT DANH VỐN HƯN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU ĐỒNG TẤT SỔ
Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XÂY VÀ KHO TRỮ Ở TẠI CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LỬA

MUA LỬA VÀ LÃNH BÁN LỬA — GIÚM TIỀN LỬA VÀ THẺ LỬA — LÃNH LỬA GỒI KHO

TRƯỚC KHI BÁN LỬA xin hỏi tiền hiệu; nếu vì diện-chủ nào mắc đi không đồng thì viết thư cho bưu hiệu sẽ đến viếng mà bán luôn. — MUỐN HỎI CHI THỈ BỒN HỮU

SẴN LONG CẤT NGHĨA CHO HẾT.

CHẠT HÀNG NGÀNH TẠI CẦN THƠ và có lập chính mua lửa nơi các chỗ thị-từ.

Phòng việc : ở tại đường Belgique, món bài số 15

thi đồng-bang ngoài Trung-Bắc lương kỹ
dầu dầu cũng đều tiếp ứng hay không?
Hồi ai là người có sự hơn thua lời nói, vậy
chờ mấy ngày không thấy đồng-bang trong
Nam-kỳ chẳng hề vì một lý-tưởng bất chính
hoặc một bức thư vô tình mà bỏ cái nghĩa
đồng-bang đồng-chương đó hay sao?

Cái chữ nghĩa « Nam Bắc một nhà » là một
cái chữ nghĩa đã cao thượng, mà lại thêm
quan hệ về cuộc tân hóa tương-lai của dân
Việt-Nam. Nay cái chữ nghĩa ấy đã phổ
thông khắp trong Nam ngoài Bắc rồi, dầu
ai vì cái hồn riêng, hoặc vì cái lợi nhỏ,
mong lòng đánh đổ đi nữa, coi cũng không
thể nào đánh đổ được. Mà trong đồng-bang
ta chẳng luận người Nam hay là người Bắc,
nếu ai có mưu phá cho dầu đến lòng đoàn
thể, ta và nghĩa đồng-bang của quốc-dân ta
đi nữa, thì người ấy chẳng phải là người
Annam, dầu có trang xuất ngôn từ, thì nào
cũng không ai thêm nghe, dầu có kêu cần
địa-vị cho mấy cũng không ai thêm lễ, mà
chúng ta cần phải lo sự.

Vậy đồng-bang nước mong sao toàn thể quốc
dân từ Nam chí Bắc chỉ lấy sự xích mích
chung của người dân ngoài với người dân
trong, mà nhẩy phước qua cho khỏi mất
đáng giá chẳng ấy đi, rồi ý hiệp ý, tay cầm
tay, giúp đỡ điều đặc nhau mà bước lên
đường tân-hóa.

CÔNG-LUẬN-BẢO.

Đồ, ông đọc rồi, ông đã thấy cái
cử-chỉ của tôi đối với bạn đồng-nghiệp,
và cái tình của tôi đối với cuộc Bắc
Nam thân ái hay chưa? Bất tích rõ
ràng như vậy đó tôi với ông ai không
hiểu pháp lịch-sự trong báo-giới?

Đó là hai điều ông dùng cương từ
mà đoạt lý, ông muốn bịch mặt độc
giả mà vu đến cả cho người.

Cũng trong bài trả lời của ông, ông
nói rằng tôi muốn gây đầu mà gây
trận bút với ông, vậy tôi ấy ai cũng
biết ông nói bừa, nên tôi chẳng cần
phải nhọc công mà cãi với ông. Còn
ông nói tôi đã mở lời rằng sẽ đăng
những bài kích bác mấy bài « Diệc
mây là cục đất », thì lấy làm lạ làm.

Tôi đã có nói rõ ràng rằng tôi chẳng
muốn thất niệm hòa nhã với ông và
mấy bài ấy là bài họ nhệch mà chứ
không phải lấy lý tưởng mà cãi, nên
tôi không chịu đăng mà trong bài tôi
thi không có mũi gì mà sao hơi bay
lời ông vậy?

NGUYỄN-KIM-ĐÌNH.

Hương truyền

MỘT CÁI KHÍ CẦU TO LỚN LÀ THƯỜNG

Hồi lối đầu năm rồi có nhiều hãng
lên Mỹ-quốc đã tính bày ra cuộc vận
tải ở không trung từ thành Niê-u-ơc
(New-York) lại thành Hambourg (ở
Đức-quốc). Muốn làm việc đó thì chắc
phải dùng những khí cầu to lớn mới
đặng, và chắc làm ra ở tại cái xưởng
lớn làm máy bay ở Đức-quốc. Xưởng ấy
hiệu là Schutte-Lang đã có hiệp với
mấy hãng lớn bên Mỹ-quốc mà bày ra
cuộc thương mại về đường không
trung, lấy hiệu là La Général Air
Service Corporation.

Những việc ấy đã có bày tỏ ra hồi
lối đầu tháng giêng năm 1922, rồi từ
đó về sau không hề nghe nói đến cái
hàng đó cũng là việc lập đường vận
tải ở không trung từ Niê-u-ơc lại
Hambourg nữa. Nhưng mà những
người bày ra cái ý-kiến ấy, từ đó đến
nay không bao giờ không từ nghĩ
đến, vì theo lời của tờ báo Ang-lô là
Manchester Guardian thì hiện nay
người ta đang làm cái « lưong » của
cái khí cầu thứ nhất để đi từ New-
York lại Hambourg. (Chắc là ở bên
Đức-quốc, vì báo đó không nói rõ).

Cái tiếng lưong dùng ở đây thì
coi không hợp với một cái máy đi ở
không trung, nhưng mà theo những
lời các-nghĩa của tờ báo Ang-lô thì
cái tiếng ấy dùng như vậy là có ý
ràng. Và lại cái lưong của cái khí
cầu làm ra đây tựa tựa như lưong
tàu đi biển vậy. Cái khí cầu mới bày
ra đây có một cái tính cách đặc biệt
là cái vỏ lớn mà để cho người đi khí
cầu ngồi cũng là những đồ đạc để
trong khí cầu đều ở trong một cái

lưong nó bao ở ngoài. Cái lưong này
cũng như mấy cái pháo của một chiếc
tàu bay vậy, nên làm cho cái khí cầu
đi vô tư rất dễ như một chiếc tàu
thường vậy. Việc tính làm như vậy
coi thể bất tiện cho cái khí cầu khi
xưởng đất vì nó tắc của nó phải lớn
lắm mới đặng. Khi người ta sẽ biết
ràng cái khí cầu ấy nó có phòng cho
ba trăm người bộ hành ở thì người ta
mới nghĩ cho nó lớn là đường nào
(theo lời của báo Manchester Guardian).

Cái họa đồ của cái khí cầu ấy thì
như một tay thợ nước Hoa-lan (Hol-
lande) bày ra, tên Bomer.

Trong cái khí cầu đầu đó đều có
phòng ngừa việc khí cầu nổ cũng là
bị cháy đi (là những việc thường xảy
ra cho các khí-cầu).

Trong khí cầu thì có phòng khách,
phòng ăn cơm và đủ việc cần dùng
rất tiện, lại có một phòng hút thuốc
(fumeur) là một điều hươu mỹ mà xưa
nay các thứ khí cầu không bao giờ
đang phép dùng. Còn vòng theo cái
khí cầu thì có một đường để đi dạo
chơi, mà chỗ đó lại có mấy dùng để
đem người ta lên phòng của mình.
Các việc máy móc trong khí cầu,
cho đến việc nấu ăn cũng đều dùng
điện-khí.

Khí cầu như mười hai cái « mô-tơ »
cử động, sức 260 mã-lực.

Người ta định rằng khí cầu đi từ
New-York lại Hambourg không quá
45 giờ.

Đường khoa-học càng ngày càng
tấn-bộ, ấy cũng là một việc đáng
mừng cho nhân-quân vậy.

NGUON-HANH.

Mộ bi của quan Lê-Công

Có nhiều việc chưa từng nghe, mà
cái tình đã thâm thâm nghĩ đến, ấy
là lòng ái mộ tự nhiên của tôi cho
vậy, có nhiều chỗ chưa từng biết mà
cái thần hồn đã tư tưởng đến, ấy là
như nay ta cùng quan Tả-quân Lê-
Công đây có lòng cảm mộ nhau vậy.
Năm Giáp-ngũ, quan Tổng-Thống
Toàn-Quyền Đại-Pháp là Đa-La (1)
trở về Mậu-Quốc, ta đưa ngài đi, ghé
vào Giadinh là xứ của triều Nguyễn
ta khai sáng khi trước. Từ khi thuộc
về Đại-Pháp cai trị đến nay đã hơn
30 năm dư, bởi có mở mang, chợ búa,
đường sá rộng rãi. Xem lại dấu tích
xưa đã đổi dời khác hết, duy cái miếu
của Quan-Tả-Quân Lê-Công này còn sù
sỏ, cột rường nghiêm chỉnh, hương
khởi bi bản. Chung quanh bốn phía
có rào sắt dựa đường. Người ta nói
ràng đó là nhà-nước Đại-Pháp nhờ
công nghiệp của Lê-Công mà sửa sang
từ đó như vậy. Ôi! ta thay, cái danh
giá công nghiệp của Lê-Công khi trước
mở mang bờ cõi trong sáu tỉnh này
đã cách xa lâu đời rồi, mà nay cũng
còn anh linh hiển tể, tế tự thường
thương, như vậy thì đủ thấy lòng
nhơn hậu của Đại-Pháp biết kính
trọng Ngài lắm.

Quan Lê-Công vốn là người ở Quảng-
Ngãi. Khi ngài mới 17 tuổi thì theo
Đức Cao-Hoàng vào đánh Giadinh, lúc
đẹp giặc yên rồi, thì ngài đi kinh lược
tỉnh Thanh-Hóa và Nghệ-An, ngài đẹp
giặc một hai lần và giết một đàng ác
lang. Chỗ nào ngài đến thì dân hàng
phục cá thấy, ngài vào trấn nhậm
Giadinh trước sau hai lần, tính hơn
20 năm. Khi ngài từ trần thì cái anh
linh hào kiệt ngài kết cấu với núi sông
phò hộ non nước, nên mỗi khi trời
âm quang, đêm lâm tối, thì người ta
nghe trong lãng ngải, lạc ngựa kêu reo,
tiếng người là hét, nên người ta kêu
nhà thờ ngài là miếu, cái miếu ngài là
lăng, vì vậy nhơn dân cũng tế kính
trọng ngài lắm.

Xưa nay những đấng anh hùng hào
kiết sanh gập lức loạn li sấm sét, lấy
trí dũng ra mà lập đàng công nghiệp,
sống thì vinh hiển tam thân, còn chết
thi dâng lên danh thiên cổ. Tuy là
cực đời đời, mà cái oai phong
hiển hích cũng còn phừng phất ở
trước mặt người. Ta nghe cái anh

phong của ngài đã lâu, nên có lòng
kính mộ, nay thấy cái lăng ngài đây
còn giữ gìn từ tế, mới biết Đại-Pháp
bảo hộ nước ta, lễ nghĩa phong tục
không đổi, thì ta rất mừng với cho
nước ta ngày sau sẽ dựng một cuộc
thái bình chắc chắn. Vì vậy ta xin
quan Tổng-Thống Toàn-Quyền làm
cái mộ bi này để ghi sự tích cho
nhớ.

Quan Tổng-Thống cũng y lời bằng
lòng cho chạm đá làm bia, dựng để
lên dấu tích.

Trong việc này cũng nhờ sự của
quan Tả-Quân là bà Đỗ-Phu-Nhơn
và thư quan Phan-Lương, Khế-Kinh-
lực Nam-kỳ khi trước.

Thành-Thái năm thứ 6, tháng 7
ngày mùng một.

Quan Phụ-Chánh Đại-Thần, thái tử
thiếu bảo, Võ-hiến-diện.

Đại-học-sĩ Hoàng sai Bắc-ký Kinh-
lực Đại-Sứ.

Hiệu diên mạo tử ở Thái-Nghị

HOÀNG-CAO-KHAI đề bia.

(1) Đây chắc là ông Chavassieux, Quyền
Toàn-Quyền Đông-Pháp trở về quê quốc hồi
lối tháng October 1911.

Hỉ-tin

Bản-báo mới tiếp được tin rằng bà
sơ-phe Trần-quang-Phan, hôm ngày 11
October 1923 rồi đây, đưa lính đi một
Trần-thị-Hoa kêu là Mỹ, hiệp nghĩa với thầy
Trần-văn-Mêo, Thông-ngôn Tòa án Cantho
là lính lang ông Trần-hữu-Nguyên;
Đông-Pháp kinh hành hai họ phước thọ
tăng long và cháu cho hai vợ chồng
mới có nước duyên ưa.

Hồn-quân.

Đồng-pháp thời-sự

GIÁ BẠC

Kho Nhũ-nước	8 f. 15
Nguồn-Hàng Đông-Pháp	8 f. 15
Nguồn-Hàng Hongkong	

Shanghai	
Nguồn-Hàng Chartered	8 f. 15
Số de Gérance de la Banque	8 f. 20
Industrie de Chine	8 f. 15

GIÁ LỬA

Lửa chủ đến nhà-máy Cholon (mặt bao) mỗi tạ 100 kilo	
Vinhlong	6 f. 40
Gocong	6 f. 60
Baixin	6 f. 55
Buicun	6 f. 70

Giá thường trực	
Truong	6 f. 67

CÔNG LÀ RỬ XE-HƠI NỮA.

CHẾT MỘT NGƯỜI.

Vinhlong. — Một xảy ra ở làng Tân-giải
(Vinhlong) một việc rất rồ xe-hơi làm cho
tên Huỳnh-văn-Phước phải bỏ mạng.

Ông có ở Vinhlong nghe báo tức tức đến
ông thì thấy cái xe-hơi đi thơ số C. 2757 của
ông Nguyễn-thành-Điền đã ngã xuống mương
dựa bên đường địa-hạt số 7, còn người đi
theo xe-hơi bàn giấy phải bỏ mạng trong
con rừ rồ ấy, thì đủ chỉ cho đến đường
đường Vinhlong rồi.

Trong lúc làm ăn-kết thúc tên sếp-phơ khai
như vậy:

« Xe tôi ở trên Mytho đi xuống Vinhlong.
Khi xe chạy đến đường địa hạt số 7 gặp
với đường qua hạt số 16, thì tôi chợt thấy
dựa bên đường, ở phía tay phải, một con ngựa
đang ăn cỏ. Con ngựa một thước rưỡi nửa
thi tôi chớ con ngựa đứng, tôi lại thấy nó
chạy ra giữa đường và đem chạy ngang qua.

Tôi liền cho xe ngừng lại, bởi xe gần đến
chỗ con ngựa quá nên tôi không thể mà làm
cho xe ngừng trọn đường, chỉ chạy chậm chậm
bằng bước người đi vậy. Tuy thế chớ xe
cũng không khỏi đụng con ngựa. Cái bánh
xe trước ở phía tay trái đang nhắm vai trái
của con ngựa. Xe liền ngã qua phía tay phải
và nhào xuống mương dựa bên đường.

Tên Phước lấy tay ngồi trong xe-hơi ở gần
thế bị. Thợ số tôi thì chĩa và thấy việc hiểm
nguy nên muốn chạy cho thoát, nhưng rừ
cho va, và nhẩy không xa nên phải té nhào
trong đường mương cũng một chỗ với cái
xe-hơi.

Quan Điện-lý Vinhlong đã cho phép chôn
tên Huỳnh-văn-Phước rồi.
Quan Chủ-tỉnh Vinhlong nghe ông có báo
tin cũng đi đến nơi và cho phép gia-quin
của người chết đem thi về nhà.

AI ĐIỀU

Ngày 18 tháng tám rồi đây, tại làng Phò-
Hội, Tổng-Thanh-Phong (Mytho) có một đàn

tàng rất trọng thể, là đàn tàng của Đại-lão
sư Hòa-Thượng chùa Vĩnh-trang tôn là Trá-
chánh-Hiền.

Người tạ thế ngày 20 tháng bảy, chưa đến
các nơi hay tin buồn ấy liền sang đến chùa
mở cửa tang và xin hoàng lại đến ngày 18
tháng 8 mới an táng. Trước ngày ấy, lối 5
giờ chiều, Quan-viện quồi chức Annam, tưu
đến chùa đứng lễ, trong đó cũng có nhiều
ông quý, nên đến trước động chực rước các
quan Langsa đã có cho hay rằng 5 giờ rưỡi
đến qua viếng và phân ưu cùng gia-quin và
đệ-tử của Hòa-Thượng.

Trong chùa thì sắp đặt một cách nghiêm
trang lắm. Đứng ghế, bên đạo trong chùa
nghe y phục trắng ra sắp hàng hai từ ngoài
lên tới cửa chùa.

Chúng các quan Langsa đến, Hòa-Thượng
An-lạc ra nghinh tiếp và thỉnh vào chùa.
Trong các quan Langsa đến đó, thì có quan
Chủ-tỉnh Mytho Lacombe, quan Chánh-kh
kho bạc Guignes, quan Giám-đốc Chaillet,
quan kho bạc Diers, chủ sự Nicolai, quan
tư tần Andre Lebon là ông Cousin và nhiều
ông khác không kể xiết.

Sáng ngày 18 là ngày tang, người đi đưa,
kể ra đơn ông và đơn bà, có trên ngàn, lại
có quan Chủ-tỉnh Lacombe, ông và bà Cail-
leret và lính đi, ông và bà Guignes chẳng nể
đường xa đến đưa linh-cữu cho tới huyết.
Sau khi hạ rống, thì ông Tổng-hữu-Dinh,
cựu Phó-tổng Bình-an (Vinhlong) có đứng
đọc lời ai-diệu như sau này:

AI ĐIỀU TỨC:

Nay tôi đứng ra đây, tôi xin phép chư
quí ông, quý bà và quý thầy quí cô, cùng là
quan viên hương chức đại đức cao tăng và
đồng đạo thiện nam tín nữ:

Trước là tôi xin tỏ ra nỗi tiếc luyến
mà nhắc nhở những công đức của thầy chúng
tôi là Vinh-Trang-Đại-lão sư Hòa-Thượng.

Nhơn vì chơn truyền y bác, chiếu kiến
bổn lai tâm, bồ đề thọ, minh cảnh, đại, phi
thi, phi đại, minh tâm kiết tánh.

Sau tôi xin thay mặt cho thiện nam tín
nữ, chủ đề từ của Thầy tôi mà tỏ ra lòng
thương tiếc kính mến, công ơn của thầy
chúng tôi bấy lâu dạy dỗ.

Những công đức của thầy chúng tôi,
tưởng lại chẳng cần nhắc hết sự tích của
thầy chúng tôi, từ thành mi chỉ y bác phát,
trí chí tu thân, kiến tâm giải hạnh, thì cả
trong sáu tỉnh Nam-kỳ chúng ta, trên từ bực
quan viên sĩ thứ, và đại đức cao-tăng cũng
đều hiểu rõ. Thiệt là thầy chúng tôi bực
Đại đức không hai, lòng chỉ thành có một.
Cử-chỉ trang nghiêm, ngôn từ thành thiết,
trí-huệ cao-minh, tinh thần trung hậu.

Thư lãnh chơn truyền đạo pháp. Tâm
quí ngữ giải, thấy tôi hay khuyên rằng để
tử tu thân.

Kỷ niệm thiết pháp hoàn lâm. Lục đạo
từ sanh, thầy tôi hay diễn giải cho chúng
sanh giải tánh. Quý y thọ pháp, thầy tôi hay
khuyến niệm công đức vạn đức. Thế độ
tu trí thấy tôi hay an ủi tụng văn sanh ức
triệu.

Nhớ thầy xưa:

Tuổi tác già lam cùm, lòng từ bi mền độ
tử. Chúng nai sang tiền, hết dạ chơn truyền
quí thể óm đầu, lòng lạc thiện, thương
chúng sanh mưa nắng chỉ mang cưu che bọc.
Nhơn ước thầy sống trăm năm, phước hóa
quần sanh, vược biển khổ, thác trầm luân
xiển chuyển tịnh độ. Nào hay trên bày chực
xe hạt thấy với quý, nơi cực lạc tây thiên
nhệ tịch. Đau đớn thay! Thương tiếc thay!

Giáo thâm với qua, mưa sâu ứng đến. Từ
đây để từ đường như gà mắt me chích chích
đồng tỳ nam bắc biết đầu tiếm. Từ đây
chúng sanh đường con lạc cha, hà nhạc sơn
xuyến, bao thọ gặp.

Nay có một, xin viên quan sĩ thứ cùng
đạo đức cao tăng, và chư đồng môn để từ
chúng tôi đến mà đưa linh-cữu của thầy tôi
chúng tôi đến nơi mồ nấm của thầy tôi
an hưởng.

Nay thiện nam tín nữ để từ chúng tôi
xin hiệp nhau một lòng, xin phân ưu cùng
gia-quin của thầy chúng tôi, và xin hiệp
nhau một ý mà niệm Nam-mô-a-di-đà-phật,
cầu chơn linh hiển thì liên từ bất thối, cực
lạc tiêu điều, thế giới tam thiên an nhàn tự
tại.

Nguyện nguyện đại đức cao minh.
Xin chứng tác thành độ tử.

Đệ-tử: Tổng-hữu-Dinh kính soạn.

Trái phiếu của Ngân-kho

Pháp-quốc

LỢI TỨC 6 PHẦN

Lai kước tùy ý người cho vay
hoặc 500 quan ngày 20 mai 1926

515	20 mai 1929
540	27 juin 1933

Bây giờ cho vay
dòng có 492 f. 50

• Ai muốn cho vay thì xin
đến tại Nhà-băng Đông-pháp,
khởi sự đầu từ 1er Octobre
cho đến 3 Novembre 1923.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Emission de bons du trésor français 6%.

Remboursables au gré du Porteur

soit à 500 frs	le 20 mai 1926
soit à 515	le 20 mai 1929
soit à 540	le 27 juin 1933

Les intérêts seront servis par moi-
tié les 20 mai et 20 décembre de cha-
que année, le premier coupon étant
payable le 20 novembre 1923 par
frs. 12.

Prix d'émission Francs 492.50

Payable intégralement en numé-
raire au moment de la souscription,
soit Frs. 492.50 ou Frs. 4.925; les
Bons émis étant livrés suivant la de-
mande, en coupures de Frs. 500 ou de
frs. 5.000.

Le paiement des intérêts et le rem-
boursement des Bons en capital et
prime seront effectués:

Nets de tous impts
présents et futurs

Souscription ouverte du
1^{er} octobre au 3 novembre
1923 inclus.

On souscrit sans frais à la
BANQUE DE L'INDOCHINE
jusqu'au 3 novembre inclusivement.

Vịnh dầu lửa dầu sắn

Saigon đường Lê-phép.
Hãng Ách-xơ-xa-tép.
Bán dầu lửa dầu sắn,
Rẻ nên mua mà thấp.

HANG CHANH BÉN HUẾ-KY HIỆU:

ASSOCIATED OIL COMPANY OF CALIFORNIA E. U. A.

Hãng: ASSOCIATED OIL COMPANY OF INDO-CHINA E.

làm Đại-lý toàn cõi Đông-Pháp, món bài số 34 đường Lafabre Saigon

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Đành đây tiếp để: Dầu sắn hiệu BROOK

Ma. que se podesse

HUỖNH-VĂN-NHUNG, cđi bđch

DUONG-DIEN

Cáo bạch

N° 5, Rue Martin des Palières
Près de la gare de Dakar
SALON.

đây vị này có sẵn hàng đầu chi xin mời
và thường nghĩ sau sẽ tập nhà giấy tại
Hanoi, Mythen và Paoen-Paoen.
Hiện nay nhà giấy chính ở tại Cholon
Đang Marina số 200

Đã hơn 15 năm nay các nơi đầu nghe danh và được vào Lăng cũng khen ngợi luôn. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, đồ cho quý ông muốn chọn đồ khảm lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên gọi thợ rèn thương nghị với Xưởng thợ mộc này.

